



# ESPAÑA

**INTERVENCIÓN DE LA SECRETARIA DE ESTADO DE IGUALDAD  
SRA. D<sup>a</sup> BIBIANA AÍDO**

**EN EL DEBATE GENERAL DE LA  
COMISIÓN DE LA CONDICIÓN JURÍDICA Y SOCIAL DE LA MUJER  
DE LAS NACIONES UNIDAS  
55º PERIODO ORDINARIO DE SESIONES**

**NUEVA YORK, 24 DE FEBRERO DE 2011**

---

**STATEMENT BY THE SECRETARY OF STATE OF EQUALITY  
Ms. BIBIANA AÍDO**

**IN THE GENERAL DEBATE  
OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN OF THE UNITED NATIONS  
55 SESSION**

**NEW YORK, 24 FEBRUARY 2011**

*(Unofficial translation check against delivery)*



Señor Presidente:

Quisiera en primer lugar expresar la coincidencia y el apoyo de España a la intervención realizada por la Presidencia del Consejo de la UE.

El compromiso con la igualdad de género es una de las señas de identidad de la política del Gobierno de España, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. En Naciones Unidas, este compromiso se ha traducido en el impulso político y económico, hemos sido co-facilitadores del proceso que ha dado a luz a ONU Mujeres, y hoy somos uno de los principales donantes en materia de igualdad. Damos la bienvenida a la nueva entidad y nos felicitamos de que su directora ejecutiva sea Michelle Bachelet. Asimismo, estamos plenamente implicados en la consecución de los ODM, donde la igualdad constituye parte de la estrategia para alcanzar la totalidad de las metas fijadas.

Sr. Presidente, sobre el tema prioritario elegido para esta sesión, he de decir que es necesario trabajar en dos grandes ejes.

En primer lugar, cerrando la brecha de género en la escolarización infantil que aún persiste en demasiadas zonas del planeta y que particularmente afecta a niñas que viven en la pobreza o pertenecen a alguna minoría étnica.

Y en segundo término, estableciendo una orientación académica y profesional adecuada que permita superar los estereotipos que aún segregan a mujeres y hombres en la elección de sus estudios.

En España, trabajamos a través de la formación en igualdad del profesorado y de unidades de igualdad constituidas en las propias universidades.

Incorporar a más mujeres al estudio de las ciencias, las disciplinas técnicas y de ingeniería, significa acercarlas a sectores económicos emergentes y en consecuencia, al empleo de calidad.

Un mayor número de mujeres trabajando en estos sectores, aportando sus conocimientos y capacidades, significa más competitividad, más riqueza, más PIB, mejores resultados y mayor grado de bienestar social.

La validez del binomio igualdad-competitividad, se demuestra claramente en el hecho de que aquellos países que ocupan los primeros puestos en los índices mundiales de igualdad de género, son también los primeros en los índices de competitividad.

Necesitamos pues que un mayor número de mujeres trabajen pero no a cualquier precio, es fácil, sencillamente al mismo precio. No podemos tolerar que las mujeres cobren menos que los hombres por desarrollar el mismo trabajo.

En este sentido quisiera subrayar la implicación del Gobierno de España por la declaración del 22 de febrero como Día Internacional de la Igualdad Salarial.

Sr. Presidente, en relación al tema sometido a examen en esta sesión, he de decir que España ha hecho de la lucha contra la violencia ejercida sobre las mujeres y las niñas una cuestión de Estado.

Desde aquella violencia que se produce en el ámbito de la pareja, a la esclavitud que sufren miles de mujeres y niñas en todo el mundo obligadas a prostituirse, pasando por la mutilación genital, los matrimonios forzados o los crímenes de honor, que siguen presentes en determinadas regiones del mundo.

Frente a estas formas de violencia, que degradan no sólo a quienes las ejercen sino al conjunto de las sociedades donde se producen, quiero expresar una vez más, el firme compromiso de España con todas aquellas iniciativas que busquen erradicarlas.

Nuestro compromiso, asimismo, con la aplicación de las Resoluciones 1325 y 1820 del Consejo de Seguridad, y nuestra bienvenida a la Resolución 1960 adoptada el pasado año para acabar con la violencia sexual contra las mujeres como táctica en conflictos armados.

Conocemos los problemas y tenemos los instrumentos para abordarlos. Ahora es el momento para la acción y para transformar la voluntad en realidad.

Quiero finalizar informando a esta Comisión del próximo encuentro Mujeres por un Mundo Mejor, organizado por los Gobiernos de España y Namibia, que se celebrará en Windhoek los próximos días 9 y 10 de Abril.

Muchas Gracias

Mr. Chairman,

The government of Spain fully supports and aligns itself with the statement made by the Presidency of the Council of the European Union.

The commitment to gender equality is one of the hallmarks of Spanish policy, both within and outside our borders. In the United Nations, this commitment has resulted in political and economic momentum. We have been co-facilitators of the process that has given birth to UN Women, and today, Spain is one of the largest donors to the cause of equality. We welcome the new entity and are happy to have Michelle Bachelet as our new director. We are also fully involved in achieving the MDGs, in which equality is an important part of the strategy for achieving all of our objectives.

Mr. Chairman, regarding the priority theme chosen for this session, I must say that it is necessary to work in two main areas.

First, closing the gender gap in educating children, which persists in too many parts of the world and, in particular, affects girls who live in poverty or who belong to an ethnic minority. And second, establishing academic and professional training initiatives to overcome the stereotypes that still segregate men and women in their choice of studies.

In Spain, we work through the implementation of training programs that educate our teachers in issues of equality and we have incorporated equality units in our universities. Incorporating more women to the study of science, engineering and technical disciplines means making them closer to emerging economic sectors and thus, to quality employment.

A greater number of women working in these sectors, providing expertise and capabilities, means more competition, more wealth, more GDP, better results and greater social welfare.

Those countries that occupy the top spot in global indices of gender equality are also the first countries in competitive rates--giving validity to the binomial equality-competition. We therefore need a greater number of women working, but not at any compensation. It's easy, just at the same compensation. We can not tolerate that women earn less than men for doing the same job.

In this regard I wish to emphasize the involvement of the Spanish Government for the statement of 22 February as the International Equal Pay Day.

Mr. Chairman, regarding the subject under consideration at this meeting, I must say that Spain has made the fight against violence against women and girls a matter of State.

From domestic violence to the slavery suffered by thousands of women and girls worldwide who are forced into prostitution, from genital mutilation to forced marriages and honor killings, which are still present in certain regions of the world. Faced with these forms of violence, degrading not only to those who pursue them but to all societies where they occur, I express once again the firm commitment of Spain with all initiatives that seek to eradicate them.

I would also like to express Spain's commitment to the implementation of Resolutions 1325 and 1820 of the Security Council, and our welcome to Resolution 1960, which was adopted last year to end sexual violence against women as a tactic in armed conflict. We know the problems and we have the tools to face them. Now is the time for action and the time to transform will into reality.

I will conclude by informing the Commission of the next meeting of Women for a Better World, organized by the Governments of Spain and Namibia, which will be held in Windhoek on April 9th and 10th.

Thank you very much